FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION-NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: British Columbia District No. 11 S. District No. ____ Enumeration District / District du recenseur No. 1 in / dans NEW WESTMINSTER, B. C. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: H. W. Kenthony, Enumerator. / Recenseur.

Page 23 — Page 24

Lines / Lignes	Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites: Dwelling House / Maison	Family / Famille	Residence and personal description / Résidence et renseignements personnels: Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation / Lieu de domicile	Sex / Sexe	Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Single, married, widowed, divorced or legally separated / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé	Month of birth / Mois de naissance	Year of birth / Année de naissance	Age at last birthday / Age au dernier anniversaire
1	2		3	4	5	6	7	8	9	10
1	32		Sugamore	[illegible]	M	Lodger	S		[illegible]	22
2			Kagasova	—	M	—	S		1887	24
3			Adamis	—	M	—	S		1902	9
4			Kokowa	—	M	—	S		1896	15
5			Vanni	—	M	—	S		1900	11
6			Tanisa		M		S		1896	15
7	236	259	[illegible]	[illegible]	M	Head	M		1851	59
8	237	260	[illegible]	[illegible]	M	Wife	M		[illegible]	50
9			[illegible]	—	M	Lodger	M		[illegible]	22
10	38	261	[illegible]	[illegible]	M	Lodger	M		[illegible]	25
11			[illegible]	—	M	[illegible]	M	[illegible]	[illegible]	[illegible]
12			[illegible]	[illegible]	M	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
13			[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
14	239	262	Henderson, Louis	[illegible]	M	Head	S	[illegible]	[illegible]	35
15			[illegible]	[illegible]	[illegible]	—	S	[illegible]	[illegible]	[illegible]
16	240	263	Hendrickson, [illegible]	—	M	Head	M			45
17			Hendrickson, A.	—	M	Wife	M			[illegible]
18			[illegible]		M	Son	S			20
19			Hendrickson, [illegible]		M	Brother	S			20
20			[illegible]		M	—	S			16
21			Hendrickson, Peter		M	—	S			12
22	241	264	Harper, R.		M	Head	S			32
23			[illegible]		M	[illegible]	S			[illegible]
24	242	265	[illegible]		M	Head	S			35
25			[illegible]		M	—	S			[illegible]
26	243	266	Turner, Wm.		M	Head	M	March	1842	65
27			Turner, [illegible]		M	Wife	M	Feb.	1841	70
28			Turner, [illegible]		M	Lodger	S	[illegible]	1871	[illegible]
29	244		Turner, Geo.		M	Head	S	[illegible]	[illegible]	21
30			[illegible]		M	Head	M	[illegible]	[illegible]	[illegible]
31			[illegible]		M	Wife	M	[illegible]	[illegible]	26
32			[illegible]		M	Son	S	[illegible]	[illegible]	[illegible]
33			[illegible]		M	Son	S	[illegible]	[illegible]	[illegible]
34			[illegible]		M	Daughter	S	[illegible]	1899	12
35			[illegible]		M	Son	S	[illegible]	1906	7
36	245		[illegible]		M	Lodger	S	[illegible]	[illegible]	36
37	246	267	Tyler, J. T.		M	Head	M	Sept.	1864	47
38			Tyler, [illegible]		M	Wife	M	Feb.	1864	47
39			Tyler, [illegible]		M	Son	S	[illegible]	1894	[illegible]
40			Tyler, [illegible]		M	Daughter	S	[illegible]	1897	14
41			Tyler, Patrick		M	—	S		[illegible]	12
42			Tyler, [illegible]		M	Son	S		[illegible]	10
43			[illegible]		M	Lodger	S			20
44	247	268	[illegible]		M	Head	M	[illegible]	[illegible]	[illegible]
45			[illegible]		M	Wife	M	[illegible]	1857	57
46			[illegible]		M	[illegible]	S	[illegible]	[illegible]	21
47			[illegible]		M	[illegible]	S	[illegible]	1897	20
48			[illegible]		M	[illegible]	S	[illegible]	[illegible]	[illegible]
49			[illegible]		M	Daughter	S	[illegible]	1897	14
50			[illegible]		M	—	S	[illegible]	1899	12

Lines / Lignes	Citizenship, nationality and religion / Citoyenneté, nationalité et religion: Country or place of birth (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration (if an immigrant) / Année de l'immigration (si un immigrant)	Year of naturalization (if not a British subject) / Année de la naturalisation (si sujet non britannique)	Racial or tribal origin / Origine raciale ou tribale	Nationality / Nationalité	Religion / Religion	Profession, occupation, trade or means of living / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence: Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier	Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire ou travail principal ou du métier, s'il y en a	Employer / Patron	Employee / Employé	Working on own account / Travaillant à son compte
1	Japan	1904		Japanese	Japanese	Mon.	Labourer	3-7-10		E	
2	Japan	1904		Japanese	Japanese	Mon.	[illegible]	3-7-10		E	
3	Japan	1902		Japanese	Japanese	Mon.	[illegible]	3-7-10		E	
4	Japan	1906		Japanese	Japanese	Mon.	[illegible]	3-7-10		E	
5	Japan	1904		Japanese	Japanese	Mon.	[illegible]	3-7-10		E	
6	Italy	1904		Italian	Italian	Mon.	[illegible]	3-7-10		E	
7	China	1891		Chinese	Chinese	[illegible]	Manager	3-5-10		E	
8	Scotland	[illegible]		Scotch	British	[illegible]	Foreman	4-0-07		[illegible]	
9	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	Presb.	Foreman	4-0-07		[illegible]	
10	Ireland	[illegible]		Irish	Irish	Methodist	Shingler	4-0-05		[illegible]	
11	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	Methodist	Lodger	[illegible]			
12	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	Methodist	—	[illegible]			
13	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	Methodist	—	[illegible]			
14	Scotland	[illegible]		Scotch	British	Presbyt.	Foreman	4-0-07		[illegible]	
15	—	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	Foreman	4-0-07		[illegible]	
16	[illegible]	[illegible]		Norwegian	Norwegian	Luth.	Labourer	1-2-00		E	
17	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	Luth.	[illegible]	[illegible]			
18	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	Luth.	[illegible]	1-2-00		E	
19	—	—		[illegible]	[illegible]	[illegible]	None	[illegible]			
20	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	None	[illegible]			
21	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	None	[illegible]			
22	Finland	1902		Finnish	Russian	[illegible]	Fireman	[illegible]		[illegible]	
23	[illegible]	[illegible]		Finnish	Russian	Lutheran	[illegible]	1-2-00		[illegible]	
24	[illegible]	[illegible]		[illegible]	Russian	Luth.	Foreman	4-0-07		[illegible]	
25	England	[illegible]		Saxon	Canadian	Luth.	[illegible]	4-0-07		[illegible]	
26	England	[illegible]		English	English	Anglican	Bridge carpenter	3-5-10		E	
27	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	None	[illegible]			
28	—	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	None	[illegible]			
29	England	[illegible]		[illegible]	[illegible]	Anglican	Bridge carpenter	3-5-10		E	
30	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	Shipping clerk	3-0-47		[illegible]	
31	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	Methodist	None	[illegible]			
32	NB	[illegible]		[illegible]	[illegible]	Methodist	None	[illegible]			
33	NB	[illegible]		[illegible]	[illegible]	Methodist	None	[illegible]			
34	NB	[illegible]		[illegible]	[illegible]	Methodist	None	[illegible]			
35	NB	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	None	[illegible]			
36	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	Fire-[illegible]	[illegible]		E	
37	England	[illegible]		English	English	[illegible]	[illegible]	3-0-10		E	
38	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	None	[illegible]			
39	NB	[illegible]		[illegible]	[illegible]	Presb.	Mechanic	3-0-00		E	
40	NS	[illegible]		[illegible]	[illegible]	Presb.	None	[illegible]			
41	NS	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	None	[illegible]			
42	NS	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	None	[illegible]			
43	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	None	[illegible]			
44	[illegible]	[illegible]		English	[illegible]	[illegible]	Steel Bridge [illegible]	3-0-47		[illegible]	
45	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	Methodist	None	[illegible]			
46	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	Ship Carpenter	3-0-47		E	
47	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	Ship Carpenter	3-0-47		E	
48	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	
49	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]			
50	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	None	[illegible]			

Lines / Lignes	Wage-earners / Employés: State where person is employed (name of firm, business, institution, etc.) / Nombre de semaines à travailler pendant l'année	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade / Nombre de semaines employées en 1910 à l'occupation ou au métier principal	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres occupations ou métiers, s'il y en a	Hours of working time per week at chief occupation or trade / Heures de travail par semaine à l'occupation ou au métier principal	Rate of wages per hour at chief occupation or trade / Taux du salaire par heure à l'occupation ou au métier principal	Total earnings in 1910 at chief occupation or trade / Gains totaux en 1910 à l'occupation ou au métier principal	Total earnings in 1910 at other than chief occupation or trade, if any / Gains totaux en 1910 à d'autres occupations ou métiers, s'il y en a	Rate of wages per hour at other than chief occupation or trade / Taux du salaire par heure à d'autres métiers	Insurance held at date — Assurance en vigueur à date: Upon life / Sur la vie	Against accident or sickness / Sur les accidents ou la maladie	Cost of insurance in money year / Coût de l'assurance en argent par année	Education and language of each person five years of age and over — Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus: Months at school in 1910 / Nombre de mois à l'école en 1910	Can read / Sait lire	Can write / Sait écrire	Language commonly spoken / Langue généralement parlée	Cost of education over 10 years of age / Coût de l'instruction au-dessus de dix ans	Infirmities (if any) — Infirmités (s'il y en a): Blind / Aveugle	Deaf and dumb / Sourd et muet	Crazy or insane / Aliéné ou insensé	Idiotic or silly / Idiot ou imbécile
1	Saw mill	52		54	[illegible]	450														
2	Saw mill	52		54	[illegible]	450														
3	Saw mill	50		54	[illegible]	450														
4	Saw mill	50		54	[illegible]	450														
5	Saw mill	50		54	[illegible]	450														
6	Saw mill	50		54	[illegible]	450														
7	Saw mill	50		50	[illegible]	[illegible]														
8																				
9																				
10	Smelting	52		12	[illegible]	600														
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16			40	60		600														
17																				
18			30	60		600														
19																				
20																				
21																				
22			30	60		600														
23			30	60		600														
24																				
25			30	60		600														
26	Bridges	52		45		540														
27																				
28																				
29	Bridges	52		45		540														
30	Shipping																			
31																				
32																				
33																				
34																				
35																				
36	Shipyard	37		45		[illegible]														
37	[illegible]	52		45		1200														
38																				
39	Schools	37		45		300														
40																				
41																				
42																				
43																				
44																				
45																				
46	Shipyard	50		45		200														
47	Shipyard	50		45		200														
48																				
49																				
50																				